

# MESTSKÝ ÚRAD V BARDEJOVE



Na rokovanie  
mestskej rady  
na deň 14. 02. 2019

Materiál č.6

## **Novelizácia všeobecne záväzné nariadenie mesta Bardejov č. 83/2008 o kronike mesta Bardejov**

**Na základe :**

Plánu zasadnutí MsR  
na I. polrok 2019

**Predkladá :**

Ing. Juraj Popjak  
prednosta MsÚ

**Spracovateľ:**

Ing. Martin Choma, PhD - ved. odd. kultúry MsÚ  
Mgr. Ľuboš Roman – mestský kronikár

**Spravodajca :**

Edita Šoltysová -poverená zastupovaním  
ved . odd. kultúry MsÚ

**Prerokované :**

Na porade primátora 1. 02. 2019  
Na kultúrnej komisii 6. 02.2019

**Prizvať :**

-

**Návrh na uznesenie :**

**Mestská rada po prerokovaní**

*odporúča postupiť materiál novelizácia VZN  
č. 83 o kronike na schválenie Mestskému  
zastupiteľstvu.*

## **Dôvodová správa:**

Na základe vykonanie kontroly mestského kontrolóra u kronikára a praktických skúsenosti so zápismi do kroniky bola vypracovaná novelizácia VZN 83 o kronike.

# **Návrh zmien a doplnkov Všeobecne záväzného nariadenia (VZN) mesta Bardejov č. 83/2008 o kronike mesta Bardejov**

## **Článok 1 Úvodné ustanovenie**

### **písmeno 2)**

**Pôvodné znenie:** „Kronikou mesta Bardejov (ďalej len „kronika“) sa podľa tohto nariadenia rozumie pamätná kniha mesta Bardejova obsahujúca písomné zápisy včlenené do jednotlivých tematických celkov a zviazaná do zväzku za obdobie jedného roka“.

**Navrhovaná úprava:** Kronikou mesta Bardejov (ďalej len kronikou) sa podľa tohto nariadenia rozumie pamätná kniha, ktorá obsahuje písomné zápisy o významných udalostiach, aké sa za príslušné kalendárne obdobie uskutočnili na území mesta Bardejov. Tie sú po obsahovej stránke rozdelené do jednotlivých tematických celkov a chronologicky zoradené podľa rokov.

**Zdôvodnenie:** Z pôvodného textu znenia nie je celkom zrejmé, aký je rozdiel medzi kronikou mesta a „pamätnou knihou“ v užšom význame tohto pojmu, ktorá obsahuje iba zápisy z prijatia významných domácich či zahraničných hostí a ich podpisy.

Formulácia, že kronika mesta „je zviazaná do zväzku za obdobie jedného roka“ taktiež nie celkom zodpovedá skutočnosti, keďže sa to týka iba jej počítačovej verzie (vytlačenej na tlačiarňi) podľa článku 5, písmena 1). Keďže pod pojmom „mestská kronika“ sa rozumie predovšetkým tlačená publikácia knižného formátu, do ktorej sa perom prepisujú jednotlivé zápisy, potom takáto kniha obsahuje texty za dlhšie časové obdobie, ako je len jeden rok.

## **Článok 4 Vyhotovenie kroniky**

### **písmeno 4)**

**Pôvodné znenie:** „Zápisy sú tematicky a chronologicky usporiadané do týchto tematických celkov:

*I. Verejný život (mestská samospráva, štátna správa, politické strany, hnutia a združenia, spolky a organizácie, významné návštevy, spoločenské udalosti a jubileá)*

*II. Hospodársky život (činnosť podnikov a podiel na živote mesta)*

*III. Školstvo a výchova*

*IV. Výstavba a zmeny charakteru mesta*

*V. Kultúra a umenie*

*VI. Cirkevný život*

*VII. Zdravotníctvo*

*VIII. Sociálna starostlivosť*

*IX. Šport a telesná kultúra*

*X. Počasie a jeho osobitosti v priebehu roka*

*XI. Mimoriadne udalosti*

*XII. Čiastkové doplnky z histórie obce“.*

**Navrhovaný text:** *Zápisy sú obsahovo a chronologicky usporiadané do tematických celkov, ktoré tvoria nasledujúce kapitoly a podkapitoly:*

*Kapitola VEREJNÝ ŽIVOT*

*Podkapitoly: Mestská samospráva, Štátna správa, Významné návštevy a Spoločenské udalosti a jubileá.*

*Ak sa v príslušnom kalendárnom uskutoční niektorý z typov volieb alebo referendum, súčasťou tejto kapitoly sa stávajú aj podkapitoly:*

*Volby do samosprávnych orgánov miest a obcí, Volby do zastupiteľstiev samosprávnych krajov, Volby do Národnej rady SR, Volby prezidenta republiky, Volby do Európskeho parlamentu a Referendum s uvedením konkrétnej problematiky, kvôli ktorej bolo vyhlásené.*

*Kapitola VÝSTAVBA A ZMENY CHARAKTERU MESTA*

*Kapitola ŠKOLSTVO*

*Kapitola ZDRAVOTNÍCTVO*

*Kapitola CIRKEVNÝ ŽIVOT*

*Kapitola KULTÚRA A UMENIE*

*Kapitola ŠPORT*

*Kapitola POČASIE A JEHO OSOBITOSTI*

*Kapitola MIMORIADNA UDALOSŤ*

*Kapitola HISTÓRIA.*

**Zdôvodnenie:** Nové znenie písmena 4) dáva do súladu VZN o kronike mesta s reálnym členením ročných zápisov, ktoré vychádza z praxe. Keďže pri koncipovaní terajšieho znenia VZN boli mechanicky prevzaté niektoré časti obdobných VZN o kronike z iných slovenských miest, vznikol istý nesúlad medzi znením tohto VZN a praxou. V súčasnom znení písmena 4) sa totiž nachádzajú aj také kapitoly, ktoré sú takpovediac duplicitné, keďže zápisy s podobným obsahom možno nájsť aj v iných kapitolách. K takým patrí napríklad kapitola Hospodársky život, ktorá je tematicky veľmi blízka kapitole Výstavba a zmeny charakteru mesta a čiastočne aj podkapitole Mestská samospráva. Podobne je to i v prípade kapitoly Sociálna starostlivosť, ktorej obsahovo blízke zápisy možno nájsť v kapitole Zdravotníctvo. Analogicky by sme mohli uviesť príklady aj pri niektorých ďalších kapitolách uvedených v článku 4. Na druhej strane veľmi dôležitá kapitola, resp. podkapitola o voľbách nie je vôbec uvedená v pôvodnom znení písmena 4).

Navrhovaná úprava tak vychádza zo súčasného členenia ročných zápisov, s ktorým bola oboznámená odborná komisia na posudzovanie a lektorovanie kroniky mesta ešte v roku 2009 po prijatí súčasného VZN o kronike mesta, voči ktorému neboli v tom čase, ani neskôr žiadne výhrady.

## Vyhotovenie kroniky

### písmeno 5)

**Pôvodné znenie:** „Strany kroniky sa v rámci zväzku za príslušné obdobie číslujú. Vzor prvej strany každého zväzku je prílohou číslo 1 tejto smernice. Vzor druhej strany kroniky je prílohou čísla 2. Tretia strana slúži na ilustráciu, štvrtá strana zostáva voľná. Zápisy v kronike sa začínajú od piatej strany“.

**Navrhované znenie:** „Strany kroniky v rámci zväzku za príslušné obdobie sa číslujú. Vzor prvej strany každej knihy je prílohou číslo 1 tejto smernice. Vzor druhej strany kroniky je prílohou čísla 2. Tretia strana zostáva voľná. Zápisy v kronike sa začínajú od štvrtej strany.“

**Zdôvodnenie:** Podľa metodických pokynov vedenia mestských a obecných kroník, rukopisná verzia kroniky nesmie obsahovať žiadnu kresbu, ilustráciu, ani fotografiu, bez ohľadu nato, na ktorej strane by bola uvedená. V tomto zmysle navrhujeme vypustiť zmienku o ilustrácii na tretej strane a podľa toho upraviť aj postup na ďalších stranách.

## Článok 4 Vyhotovenie kroniky

### písmená 6 a 7)

**Pôvodné znenie:** „Zápisy do kroniky sa uskutočňujú až po odsúhlasení poradným orgánom. Jednotlivé zväzky sa za príslušné obdobie viažu.“

*Kronika sa vyhotovuje v štyroch exemplároch s možným použitím počítačového média a cieľom maximálnej estetizácie výslednej formy kroniky“.*

**Navrhované znenie:** Zápisy do kroniky sa uskutočňujú až po odsúhlasení poradným orgánom. Po zapísaní celej knihy, mestský kronikár zabezpečí zakúpenie, alebo vyhotovenie novej viazanej knihy, ktorá bude obsahovať potrebné náležitosti, aké ukladajú metodické pokyny pre vedenie mestských a obecných kroník a toto VZN.

*Elektronická verzia ročného zápisu, ktorý vznikne po spojení schválených polročných zápisov za príslušný kalendárny rok, sa po vytlačení zviaže do jedného celku v počte štyroch výtlačkov v zmysle znenia článku 5, písmeno 1).*

**Zdôvodnenie:** Vo VZN je potrebné rozlišovať medzi rukopisnou formou písania kroniky a jej elektronickou (na počítači vytlačenu) verzou. Rukopisná forma kroniky je zviazaná vopred ešte pred zapísaním, počítačová sa viaže až následne. Súčasné znenie VZN takisto nerieši otázku, ako postupovať v prípade zapísania celej knihy, keďže doteraz sa kronika píše zo zásoby, ktorá vznikla ešte pred prijatím tohto VZN.

## Článok 4 Vyhotovenie kroniky

### písmeno 9)

**Pôvodné znenie:** „Za originál kroniky sa považuje rukopisná forma zápisu alebo elektronická forma zápisu opatrená mestskou voskovou pečaťou a vlastnoručným podpisom primátora mesta“.

**Navrhované znenie:** *Za originál kroniky sa považuje rukopisná a elektronická forma zápisu opatrená mestskou pečaťou a vlastnoručným podpisom primátora mesta.*

**Zdôvodnenie:** Rukopisná a elektronická forma zápisu by mali byť rovnocenné a totožné. Vosková pečať sa z praktického hľadiska nehodí do viazaných publikácií, v ktorých možno listovať, keďže hrozí jej poškodenie a následné drobenie. Podľa nášho názoru postačí „klasická“ pečiatka primátora mesta, resp. kancelárie primátora mesta. V rovnakom duchu potom bude potrebné pozmeniť aj obe prílohy VZN o kronike mesta, v ktorých sa upraví text takto: „Vosková pečať erbu s nosičom mesta Bardejov“ na „Pečať erbu Mesta Bardejov s jeho nosičom“ (v prílohe č. 1a), resp. „Pečať erbu Mesta Bardejov“ (v prílohe č. 2a).

## **Článok 5**

### **Archivácia kroniky**

#### **písmeno 1)**

**Pôvodné znenie:** *„Kronika je vlastníctvom mesta Bardejov. Odsúhlasené a zviazané zväzky kroniky za obdobie jedného roka sa archivujú. Originál kroniky je uložený v uzamknutých priestoroch v kancelárii primátora. Ďalšie exempláre - tri kópie sa archivujú v okresnom štátnom archíve, na pracovisku kronikára a na oddelení kultúry“.*

**Navrhovaná úprava:** *Kronika je vlastníctvom Mesta Bardejov. Originál kroniky s viacročnými zápismi je uložený v uzamknutých priestoroch kancelárie mestskej kroniky. Odsúhlasené a zviazané kópie ročných zápisov sa archivujú v kancelárii primátora mesta, na pracovisku kronikára, na oddelení kultúry mestského úradu a v okresnom štátnom archíve.*

**Zdôvodnenie:** Rukopisný, atramentovým perom napísaný originál mestskej kroniky by mal byť uložený na pracovisku kronikára, ako o tom hovoria aj príslušné metodické pokyny a školenia, aj keď sa pripúšťa možnosť iného riešenia jej archivácie. Navrhovaná úprava sleduje odstrániť dvojkoľajnosť, ktorá po prijatí predchádzajúceho VZN vznikla, pretože všetky staršie zväzky mestskej kroniky, ako aj všetky zviazané fotoprílohy za príslušné roky sa nachádzajú na pracovisku mestského kronikára. Pokiaľ by k nami navrhovanej úprave nedošlo, mestský kronikár by potom musel odovzdať všetky doterajšie kroniky a fotoprílohy do kancelárie primátora mesta, resp. vo VZN by muselo byť taxatívne určené, ktoré zväzky mestskej kroniky budú uložené na pracovisku kronikára a ktoré u primátora mesta.

## **Článok 5**

### **Archivácia kroniky**

#### **písmeno 3)**

**Pôvodné znenie:** *„Kronikársky zápis za obdobie jedného roka je podľa možnosti sprístupnený verejnosti okrem iného i formou čiastočného či celistvého publikovania (napríklad na web-stránke mesta Bardejov)“.*

**Navrhovaná úprava:** *Kronikársky zápis za obdobie jedného roka je podľa možnosti sprístupnený verejnosti aj formou publikovania na vlastnej webovej stránke, alebo na webovej stránke mesta v rámci jej samostatnej podstránky. Zápisy za roky, ktoré sa nebudú nachádzať na internetovej stránke mestskej kroniky, budú prístupné záujemcom k nahliadnutiu po podaní písomnej žiadosti o sprístupnenie adresovanej Mestu Bardejov.*

**Zdôvodnenie:** Navrhovaná úprava vychádza z reálneho stavu, keďže po náročnom procese priprav sa v uplynulom roku podarilo vytvoriť osobitnú internetovú stránku bardejovskej mestskej kroniky

(ekronika.sk), v ktorej sa už v súčasnosti (stav ku koncu januára 2019) nachádzajú všetky zápisy za obdobie rokov 2010 - 2018. (V prípade roka 2018 zatiaľ len za prvých šesť mesiacov.)

## **Článok 6** **Nakladanie s kronikou**

### **písmeno 3)**

**Pôvodné znenie:** „Do kroniky je možné nahliadnuť len v prítomnosti mestského kronikára alebo inej osoby zodpovednej za archiváciu kópií. O nahliadnutí do kroniky sa vedie evidencia“.

**Navrhovaná úprava:** Do knižného originálu kroniky je možné nahliadnuť len v prítomnosti mestského kronikára. V zdôvodnených prípadoch je možné nahliadnuť do kroniky na základe písomnej žiadosti podanej na mestský úrad. O nahliadnutí do knižného originálu kroniky sa vedie evidencia.

**Zdôvodnenie:** Doterajšie znenie uvedeného odseku je nepresné a do značnej miery v dnešnej dobe aj ťažko vykonateľné. Keďže kópie kronikárskych zápisov za príslušný kalendárny rok sa v zmysle článku 5, písmeno 1) odovzdávajú aj iným inštitúciám, kronikár nemôže kontrolovať kto všetko má k nim prístup. Preto je potrebné rozlišovať medzi knižným originálom mestskej kroniky a jej vytlačenými kópiami. Ak zároveň zostane v platnosti také znenie článku 5 písmena 1), podľa ktorého bude knižný originál mestskej kroniky uložený v uzamknutej kancelárii primátora mesta, ani v tomto prípade mestský kronikár nemôže byť prítomný pri každom jeho pozretí a takisto nemôže o tom viesť evidenciu.

## **Článok 7** **Kronikár**

### **písmeno 5)**

**Pôvodné znenie:** „Kronikár predloží spracovaný návrh polročného zápisu za predchádzajúci rok vždy do 15. marca a 15. októbra príslušného kalendárneho roka oddeleniu kultúry a poradnému orgánu, ktorým je odborná komisia mestského zastupiteľstva pre posudzovanie a lektorovanie kroniky (ďalej len KPLK)“.

**Navrhovaná úprava:** Kronikár predkladá spracovaný návrh zápisu za predchádzajúci polrok vedúcemu oddelenia kultúry mestského úradu a poradnému orgánu, ktorým je odborná komisia primátora mesta na posudzovanie a lektorovanie kroniky mesta (ďalej len KPLK). Kronikár predkladá návrh zápisu členom KPLK s trojtýždňovým predstihom pred jej zasadnutím, najneskôr však do 31. marca a 31. októbra príslušného kalendárneho roka.

**Zdôvodnenie:** Návrh polročného zápisu sa prekladajú nielen za predchádzajúci rok, ale aj v rámci jedného kalendárneho roka. Konkrétne sa to týka jesenného predkladania návrhu zápisu, ktorý sa venuje udalostiam za prvý polrok toho istého roka. Keďže odbornú komisiu v zmysle článku 8, písmena 2) vymenováva primátor mesta, v tomto duchu je potrebné upraviť aj ďalšiu časť článku 7, písmeno 5).

Takisto navrhujeme posunúť termín predkladania návrhov zápisov približne o dva týždne neskôr, keďže podľa doterajšej praxe (ktoré však súčasné znenie VZN nevyžaduje) mestský kronikár odovzdával členom odbornej komisie návrhy zápisov na domáce preštudovanie s troj až štvortýždňovým predstihom.

Posunutie termínov odovzdania návrhov zápisu je potrebné aj preto, lebo pri koncipovaní viacerých textov je v mnohých prípadoch nevyhnutné osloviť aj také úrady a inštitúcie, ktoré pôsobia mimo

nášho mesta, napríklad až v Bratislave. Tieto organizácie však nie sú viazané časovými lehotami, ktoré má stanovené v tomto VZN mestský kronikár. Ten sa potom (niekedy) musí na ne opakovane obracať so žiadosťami o poskytnutie informácií, ktoré sú potrebné na skompletizovanie príslušného zápisu.

## **Článok 7** **Kronikár**

### **písmeno 9)**

**Pôvodné znenie:** „*Ručný zápis do kroniky mesta Bardejova sa uskutoční každoročne vždy do 31. augusta príslušného kalendárneho roka poverenou osobou s predispozíciou úhľadného písma*“.

**Navrhovaná úprava:** *Rukopisný zápis do kroniky Mesta Bardejov za príslušný kalendárny rok sa urobí najneskôr do konca nasledujúceho roka. Zápis urobí mestský kronikár, alebo iná osoba poverená primátorom mesta s predispozíciou úhľadného písma.*

**Zdôvodnenie:** Keďže návrh zápisu do kroniky mesta za druhý polrok príslušného roka sa schvaľuje v apríli nasledujúceho roka, mestský kronikár, resp. osoba, ktorá je poverená ručným prepisovaním zápisov bude mať (pokiaľ nedôjde k zmene znenia článku) veľmi málo času stihnúť urobiť kompletný zápis za celý predchádzajúci rok už do konca augusta budúceho roka.

## **Článok 9** **Záverečné ustanovenie**

**Pôvodné znenie:** „*Toto nariadenie bolo schválené uznesením MsZ v Bardejove č. 106/2008 dňa 30. októbra 2008 a nadobúda platnosť s účinnosťou od 1. januára 2009*“.

**Navrhovaná úprava:** Toto všeobecne záväzné nariadenie bolo schválené uznesením MsZ v Bardejove č... /2019 dňa ... mesiaca ... 2019 a nadobúda účinnosť od dňa.... mesiaca ... roka ...

## **Prílohy**

**V prílohe č. 1a** VZN o kronike mesta navrhujeme **upraviť text** „*Vosková pečať erbu s nosičom mesta Bardejov*“ na „*Pečať erbu Mesta Bardejov s jeho nosičom*“.

**V prílohe č. 2a** VZN o kronike mesta navrhujeme **upraviť text** „*Vosková pečať erbu mesta Bardejov*“ na „*Pečať erbu Mesta Bardejov*“.

**Vzor prvej strany mestskej kroniky - originál**

**K R O N I K A M E S T A**  
**B A R D E J O V**

Pečať erbu s nosičom mesta Bardejov

Zväzok (rímska číslica)

Príloha č. 2a k VZN č. 83/2008 o kronike mesta Bardejov



**Vzor druhej strany mestskej kroniky - originál**

Tento zväzok Kroniky mesta Bardejova obsahuje  
(slovom) ..... strán a ..... zväzok fotoprílohy

Pečať erbu  
mesta Bardejov

Primátor mesta Bardejova  
vlastnoručný podpis

Mestský kronikár  
vlastnoručný podpis

Kronikár.....

Narodený.....

Funkciu kronikára začal vykonávať.....

Funkciu kronikára ukončil .....

Príloha č. 1b k VZN č.83/2008 o kronike mesta Bardejov

**Vzor prvej strany mestskej kroniky  
(2. - 4. kópia)**

**K R O N I K A M E S T A  
B A R D E J O V**

Erb mesta Bardejov s nosičom

Zväzok (rímska číslica)

Príloha č. 2b k VZN č. 83/2008 o kronike mesta Bardejov

**Vzor druhej strany mestskej kroniky  
(2. - 4. kópia)**

Tento zväzok Kroniky mesta Bardejov obsahuje (slovom) ..... strán

Erb mesta Bardejov s nosičom

Primátor mesta Bardejov  
vlastnoručný podpis

Mestský kronikár  
vlastnoručný podpis

Kronikár .....

Narodený .....

Funkciu kronikára začal vykonávať .....

Funkciu kronikára ukončil .....